

**RECORDING TRANSCRIPT**  
**LEVEL 3 Japanese (91553), 2023**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Japanese for 2023.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** どうしよう？

**READER 1** What shall I do?

Kaori, a university student who lives in Tokyo, is in her apartment phoning her father, who lives in a different city in Japan. Listen to their conversation and refer to it in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 お父さん、今、アパートにかえってきたら、ドアがあいていて、コンピュータやたいせつなとけいがなくなっている!! 私、かぎをかけて出たはず。

READER 3 えーっ、たいへんだ!

READER 2 ああ、どうしよう? でも、あしたの東京の天気よほうが雨だったから、ちょうど、売店に新しいかさを買いに行っていたの。レストランで昼ごはんも食べていたから、アパートにはいなかった。さいふとけいたいのはもっていたので、よかったけど・・・。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 アパートのオーナーに言ったか?

READER 2 うん。つたえた後、いそいで、けいさつにも電話した。

READER 3 今は、できるだけ一人でいないほうがいい。

READER 2 そうね。近所に友だちが住んでいるから、とまりに行ってもいいか聞いてみる。

READER 3 それがいい。

READER 2 ここは、すごくふるくて一かいだけど、やちんが安くて、駅の近くで大学まで時間がかからないから、いいんだけど・・・。

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 3** もうすぐそつぎようだ。その後は、会社のりょうなら、  
さみしくないし、あんぜんだし、しょくじもつくってもらえるから  
いいと思うよ。

**READER 2** でも、私、りょうりがしゅみだから、好きなものがつくれるのは楽しい。

**READER 3** かおりのアパートのキッチンは広くなくて、りょうりするのがむずかしいと聞いた  
よ。だから、よく外に食べに行っているよね？

**READER 2** うん。かんがえてみる。あつ、こうばんからしらべに来てくれた。  
まだこわいけど、けいさつかんがそばにいるからよかった。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 2** ふるさと

**READER 1** The place where you belong

Listen to Sachiko's podcast about her journey to Rakiura Stewart Island with her Aotearoa New Zealand friend, Marama. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 2** ほし

**READER 1** means star

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** きょねんの六月に、マラマとラキウラに行った。島は小さくて、人口が少ない。ゆうめいな広いこくりつこうえんやめずらしいしぜんもたくさんある。よるはとくにすばらしい。町の電気が少なくて、こうがいもないので、どこからでもうつくしいほしがたくさん見える。はくぶつかんやおいしい魚りょうりのレストランもかんこうきやくに人気だ。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

**READER 2** 私たちは、マラマの家にとまった。かぞくは、ずっと前からそこに住んでいるけど、マラマは今、しゅとでしごとをしている。でも、とくべつなイベントの時は、よくかえっている。ちょうど、二十四日は「マタリキ」というマーオリのニューイヤーだった。朝、まだくらい時間に海に行った。「マタリキ」のほしがきれいに見えた。みんなでむかしのマーオリのうたをうたって、でんとうてきな食べ物を食べた。そして、なくなった人を思い出したり、しょうらいのことをかんがえたりした。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

**READER 2** マラマは、かぞくと子どもの時の思い出を話して、楽しそうだった。そして、おじいさんとおばあさんにも会えて、よろこんでいた。マラマは、この平和な島が大好きで、マーオリ語で、マラマの「tūrangawaewae」だそうだと。日本語の「ふるさと」と、にているかもしれない。私はいつまでもこのけいけんをわすれないだろう。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1  
Glossed vocabulary

**READER 2** ほし

**READER 1** means star

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

Glossed vocabulary

**READER 2** ほし

**READER 1** means star

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1 Third Passage**

**READER 1** SDGs – Sustainable Development Goals

Listen to this conversation about SDGs (Sustainable Development Goals) between Sam, an international student in Japan, and his teacher Ms Suzuki. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 3** バッジ

**READER 1** means badge

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 3** すずき先生、ジャケットのバッジ、きれいな色ですね。

**READER 2** SDGsのバッジですよ。この17のいろは、17のゴールなんです。これを見ると、せかいのSDGsのけいかくについて、いろいろ話せますね。

**READER 3** はじめて見ました。たくさんのゴールをわすれませんね。

**READER 2** まず、みんなのせいかつをもっとよくするために、お金がある国は、こまっている国をサポートしなければなりません。

**READER 3** 多くの人につたえたいですね。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

**READER 2** はい。日本では、しんぶんやぎつし、ネットのえいきょうが大きいです。だから、そこにSDGsのこうこくを出しています。そして、たくさんの人が見るじどうはんばいきや電車にも SDGsのゴールを書いています。ぶつきょうのおてらのウェブサイトでも、しょうかいしていますよ。

**READER 3** おもしろいところでもアピールしているんですね。

**READER 2** 子どもたちもSDGsのべんきょうをしていますから、たいてい、親よりしげんのつかいかたやきこうのもんだいがよくわかっていますよ。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

**READER 3** そうですね。ニュージーランドの学校には、はたけがあって、せいとは、つくったやさいを昼に食べるがあります。

**READER 2** 東京では、高校生のグループが、パンやで、その日に売れなかったパンを、夕方にただでもらっています。そして、そのパンをすてないで、安く売って、そのお金をせいかつがたいへんな人たちにあげています。

**READER 3** わかい人は、しゃかいのもんだいにきょうみがありますからね。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 3** バッジ

**READER 1** means badge

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.